

JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

DIMANCHE, le 19 Juillet 1812. (No. 200.) ZONDAG, den 19 Julij 1812.

INTERIEUR.

PARIS, le 10 Juillet.

III^{me} BULLETIN DE LA GRANDE-ARMÉE.
KOWNO, le 26 juil. 1812.

Le 23 juin, le Roi de Naples, qui commande la cavalerie, porta son quartier-général à deux lieues du Niémén sur la rive gauche. Ce prince a sous ses ordres immédiats les corps de cavalerie commandés par les généraux comtes *Nansouty* et *Montbrun*; l'un composé des divisions aux ordres des généraux comtes *Bruyères*, *Saint-Germain* et *Valence*; l'autre composé des divisions aux ordres du général baron *Vattier*, et des généraux comtes *Sébastiani* et *De-france*.

Le maréchal prince d'Eckmühl commandant le 1^{er} corps, porta son quartier-général au débouché de la grande forêt de Pilwisky.

Le 2^e corps et la garde suivirent le mouvement du 1^{er} corps.

Le 3^e corps se dirigea par Marienpol. Le vice-roi, avec les 4^e et 6^e corps restés en arrière, se porta sur Kalwarry.

Le Roi de Westphalie se porta à Novogrod avec les 5^e, 7^e et 8^e corps.

Le 1^{er} corps d'Autriche, commandé par le prince de *Schwarzenberg*, quitta Lemberg le....., fit un mouvement sur sa gauche et s'approcha de Lublin.

L'Equipage de ponts, sous les ordres du général *Eble*, arriva le 23 à deux lieues du Niémén.

Le 23, à deux heures du matin, l'Empereur arriva aux avant-postes près de Kowno, prit une capote et un bonnet polonais d'un des chevaux-légers, et visita les rives du Niémén, accompagné seulement du général du génie *Havo*.

A huit heures du soir, l'armée se mit en mouvement. A dix heures, le général de division comte *Morand* fit passer trois compagnies de voltigeurs, et au même moment, trois ponts furent jetés sur le Niémén. A onze heures, trois colonnes débouchèrent sur les trois ponts. A une heure et un quart, le jour

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

PARYS, den 18 Julij.

III^{de} BULLETIN VAN HET GROOT-LEGER.
KOWNO, den 26sten Junij 1812.

Den 23sten Junij bragt de Koning van Napels, die de ritterij commandeert, zijn hoofdkwartier op twee mijlen afstands van den rechter-oever van de Niemen over. Die prins heeft onder zijne onmiddelijke bevelen de korpsen ritterij, door de generaals graven *Nansouty* en *Montbrun* gekommandeerd wordende; het een zamengesteld uit de divisien, onder de bevelen der generaals graven *Bruyères*, *Saint-Germain* en *Valence*; het ander zamengesteld uit de divisien onder de bevelen van den generaal baron *Vattier* en de generaals graven *Sébastiani* en *De-france*.

De maarschalk prins van Eckmühl, het 1^{ste} korps kommanderende, bragt zijn hoofdkwartier aan het debouché van het grootte bosch van Pilwisky.

Het 2^e korps en de garde volgden de beweging van het 1^{ste} korps.

Het 3^{de} korps begaf zich naar Marienpol. De onderkoning, die met de 4^{de} en 6^{de} korpsen achter was gebleven, begaf zich naar Kalwarry.

De Koning van Westfalen begaf zich naar Novogrod met de 5^{de}, 7^{de} en 8^{ste} korpsen.

Het 1^{ste} oostenrijksche korps, door den prins van *Schwarzenberg* gekommandeerd, verliet den . . . Lemberg, deed eene beweging met zijn linker vleugel en naderde Lublin.

De brug-equipage, onder de bevelen van den generaal *Eble* kwam den 23sten op twee mijlen afstands van de Niemen.

Den 23sten, ten twee uren des ochtends, begaf zich de Keizer naar de voorposten, in de nabijheid van Kowno, nam een poolschen jas en muts van een der chevaux-legers, en bezocht de oevers van de Niemen, alleenlijk door den generaal der genie *Havo* verzeld wordende.

Ten acht uren des avonds stelde zich het leger in beweging. Ten tien uren deed de divisie-generaal graaf *Morand* drie compagnien voltigeurs overtrekken, en op hetzelfde oogenblik werden drie bruggen over de Niemen geslagen. Ten elf uren deboucheerden drie kolonnen over de drie bruggen. Kwartier over één uur be-

commençait déjà à paraître. A midi, le général baron Pajol chassa devant lui une nuée de cosaques, et fit occuper Kowno par un bataillon.

Le 24, l'Empereur se porta à Kowno.

Le maréchal prince d'Eckmuhl porta son quartier-général à Roumchicki;

Et le Roi de Naples se porta à Ekeranoui.

Pendant toute la journée du 24 et celle du 25, l'armée défila sur les trois ponts. Le 24 au soir, l'Empereur fit jeter un nouveau pont sur la Vilia, vis-à-vis de Kowno, et fit passer le maréchal duc de Reggio avec le 2e corps. Les chevaux-légers polonais de la garde passèrent à la nage. Deux hommes se noyèrent, lorsqu'ils furent sauvés par des nageurs du 26e léger. Le colonel Gueheneuc s'étant imprudemment exposé pour les secourir, périssait lui-même: un nageur de son régiment le sauva.

Le 25, le duc d'Elchingen se porta à Kormelou: le Roi de Naples se porta à Jymoroui. Les troupes légères de l'ennemi furent chassées de tous côtés.

Le 26, le maréchal duc de Reggio arriva à Janow; le maréchal duc d'Elchingen arriva à Skorouli. Les divisions légères de cavalerie couvrirent toute la plaine jusqu'à dix lieues de Wilna.

Le 27, le maréchal duc de Tarente, commandant le 10e corps, dont les Prussiens font partie, a passé le Niemen à Tilsitt, et marche sur Rossiena, afin de balayer la rive droite du fleuve et de protéger la navigation.

Le maréchal duc de Bellune, commandant le 9e corps, ayant sous ses ordres les divisions Heudelet, Lagrange, Durutte, Partonneaux, occupe le pays entre l'Elbe et l'Oder.

Le général de division comte Rapp, gouverneur de Dantzick, a sous ses ordres la division Daendels.

Le général de division comte Hogendorp, est gouverneur de Königsberg.

L'Empereur de Russie est à Wilna avec sa garde et une partie de son armée, occupant Ronikoutouï et Newtroki.

Le général russe Bagawout, commandant le 2e corps, et une partie de l'armée russe coupée de Wilna, n'ont trouvé leur salut qu'en se dirigeant sur la Dwina.

Le Niemen est navigable pour des bateaux de 2 à 300 tonneaux jusqu'à Kowno. Ainsi les communications par eau sont assurées jusqu'à Dantzick, et avec la Vistule, l'Oder et l'Elbe. Un immense approvisionnement en eau-de-vie, en farine, en biscuit, file de Dantzick et de Königsberg sur Kowno. La Vilia, qui passe à Wilna, est navigable pour de plus petits bateaux, depuis Kowno jusqu'à Wilna. Wilna, capitale de la Lithuanie, l'est de toute la Pologne-Russe. L'Empereur de Russie est depuis plusieurs mois dans cette ville, avec une partie de sa cour. L'occupation de cette place par l'armée française sera le premier fruit de la victoire. Plusieurs officiers de cosaques et des officiers porteurs de dépêches ont été arrêtés par la cavalerie légère. (Moniteur.)

Du 11.

On écrit de Marseille qu'un phénomène terrestre vient d'y causer le plus grand étonnement. Le 10 juin, la mer s'est retirée tout-à-coup, et a laissé, pendant quelques instans, le port presque à sec. Mais bientôt

gon de dag reeds aan te breken. Op den middag joeg de generaal baron Pajol een' zwerm kosakken voor hem heen, en deed Kowno door een bataillon bezetten.

Den 24sten begaf zich de Keizer naar Kowno.

De maarschalk prins van Eckmuhl bragt zijn hoofd-kwartier naar Roumchicki over;

En de Koning van Napels te Ekeranoui.

Gedurende de dagen van den 24sten en 25sten defileerde het leger over de drie bruggen. Den 24sten des avonds deed de Keizer eene nieuwe brug over de Wilia, tegenover Kowno, slaan, en deed den maarschalk hertog van Reggio met het 2de korps overtrekken. De poolsche chevaulegers van de garde zwommen de rivier over. Twee man zouden verdronken zijn, indien zij niet door zwemmers van het 26ste lichte regiment gered waren geworden. De kolonel Gueheneuc, zich roekeloos gewaagd hebbende, om hen te redden, zou zelf verdronken zijn: een zwemmer van zijn regiment redde hem.

Den 25sten begaf zich de hertog van Elchingen naar Kormelou: de Koning van Napels begaf zich naar Jymoroui. De wijlandelijke lichte troepen werden aan alle kanten verjaagd.

Den 26sten kwam de maarschalk hertog van Reggio te Janow aan, en de maarschalk hertog van Elchingen te Skorouli. De divisielichte ruitery bedekten de geheele vlakte tot op tien mijlen afstand van Wilna.

Den 27sten trok de maarschalk hertog van Tarente, het 10de korps kommanderende, waarvan de Pruisen een gedeelte uijtmaken, de Niemen, te Tilsitt, over, en marcheerde op Rossiena, ten einde den regter-oever van den vloed schoon te maken en de scheepvaart te beschermen.

De maarschalk hertog van Belluno, het 9de korps kommanderende, onder zijne bevelen hebbende de divisien Heudelet, Lagrange, Durutte en Partonneaux, bezet het land tusschen de Elbe en de Oder.

De divisie-generaal graaf Rapp, gouverneur van Dantzick, heeft de divisie Daendels onder zijne bevelen.

De divisie-generaal graaf Hogendorp is gouverneur van Königsbergen.

De Keizer van Rusland is met zijne garde en een gedeelte van het leger te Wilna, dat Ronikoutouï en Newtroki bezet.

De russische generaal Bagawout, het 2de korps kommanderende, en een gedeelte van het russische leger van Wilna afgesneden zijnde, hebben slechts hun behoud gevonden, door zich naar de Dwina te rigten.

De Niemen kan, tot aan Kowno, door schepen van 2 à 300 last bevaren worden; zoo dat de gemeenschap te water tot aan Dantzick en met den Wijssel, de Oder en de Elbe verzekert is. Een buitengewone voorraad van brandewijn, meel en beschuit, trekt van Dantzick en Königsbergen naar Kowno. De Wilia, die door Wilna loopt, is van Kowno tot aan Wilna voor de kleinste schepen bevaarbaar. Wilna, de hoofdstad van Litthauë, is ook die van geheel Russisch-Polen. De Keizer van Rusland bevindt zich sedert eenige maanden in die stad met een gedeelte van zijn hof. De bezetting van die stad door het fransk leger zal de eerste vrucht der overwinning zijn. Onderscheiden kozaksche en andere officieren, overbrengers van dépêches, zijn door de lichte kavalerie aangehouden geworden. (Moniteur.)

Van den 11den.

Men meldt van Marseille, dat een aard-verschijnsel aldaar de grootste verwondering heeft veroorzaakt. Den 10 junij was de zee eensklaps afgehoopen, en liet gedurende eenige oogenblikken de haven geheel droog. Doch

après, elle est rentrée et a resté jusques dans la ville. Un pareil événement eut lieu, à ce qu'on assure, en 1757, à l'époque du fameux tremblement de terre de Lisbonne. (*Journal de Paris.*)

COMMERCIAL, le 5 Juillet.

S. M. l'Empereur et Roi, lors de son dernier passage par Clermont (le 10 mai 1812), avait daigné accueillir d'une manière aussi honorable que flatteuse la veuve et la fille de M. le colonel Boyer, mort au champ d'honneur. S'adressant à l'Impératrice, son auguste épouse, on l'avait entendu dire: *Voilà la fille d'un fort brave homme*; expressions bien touchantes. On apprend aujourd'hui que S. M., non contente d'avoir alors donné un témoignage précieux à la mémoire de cet officier, vient de répandre d'autres bienfaits sur sa fille. L'Empereur et Roi, par acte du 18 mai, a bien voulu lui accorder une dotation de 6000 fr. en considération des services de feu son père: c'est ce qu'une lettre de M. le comte Daru, datée de Königsberg, le 16 juin 1812, annonce à cette famille reconnaissante. Mlle Boyer n'est âgée que de 16 ans. C'est de madame sa mère que nous tenons ces détails dont nos lecteurs nous sauront gré, puisqu'ils prouvent que si la bienfaisance de S. M. l'Empereur, à l'instar des rayons du soleil, est active de loin comme de près, elle atteint partout des cœurs qui en sont dignes. (*Journal de Paris.*)

E X T E R I E U R.

B A V I È R E.

AUGSBOURG, le 3 Juillet.

On apprend à l'instant que S. M. l'Impératrice de France a quitté Prague. S. M. doit s'arrêter quelques jours aux eaux de Carlsbade.

On mande de Vienne que les Russes rétablissent à la hâte les fortifications de Choczim, ville de la Moldavie sur le Niester et sur les frontières de Pologne; un très-grand nombre d'ouvriers est occupé aux travaux de cette place. On y attendait le général Kutusow, qui était toujours en Valachie; on dirait actuellement que le commandement en chef de la seconde armée de l'Ouest, est destiné à ce général. Le général Tschitschagow est à Bucharest.

Les dernières nouvelles de Vienne nous apprennent que l'Autriche a formé trois corps d'observation, qui se trouvent actuellement dans ses provinces orientales de Gallicie, de Transylvanie et du Bannat. Le premier est sous les ordres du prince de Reuss, le second est commandé par le général Stippschutz, et le troisième par le général de Giulay. Ces trois corps sont destinés à couvrir ces trois provinces contre toute invasion ennemie.

Il y a, depuis quelque temps, une communication très-active entre Lemberg et Varsovie. On voit à Lemberg beaucoup d'officiers français et westphaliens. M. le colonel Flahault, aide-de-camp du prince de Neufchâtel, a passé quelques jours chez le prince de Schwarzenberg, au quartier-général à Zolkiew.

(*Gazette de France.*)

A U T R I C H E.

VIENNE, le 27 Juin.

Notre armée d'observation de Gallicie vient encore d'être renforcée par quelques régiments.

La gazette de Presbourg confirme la nouvelle de la marche du général Radzyniecki, commandant l'avant-garde du cinquième corps de la grande armée, sur Ge-

kort daarna steeg dezelve weder en vloedde tot in de stad. Een gelijk voorval had plaats, naar men verzekert, in 1757, op het tijdstip van de beruchte aardbeving van Lissabon. (*Journal de Paris.*)

COMMERCIAL, den 5 Julij.

Z. M. de Keizer en Koning had zich bij zijnen laatsen togt door Clermont (den 10 mei 1812) verwaardigd, de weduwe en de dochter van den kolonel Boyer, op het veld van eer gesneuveld, op eene zoo vereerende als vleijende wijze te ontvangen. Zich tot de Keizerin, hoogstdezelvs doorluchtige gemalin, wendende, had men Z. M. hooren zeggen: *Zie daar de dochter van een zeer braaf man*; woorden die wel aandoenlijk waren. Men verneemt heden, dat Z. M., niet te vrede, te dier tijd een kostbaar getuigenis voor de nagedachtenis van dien officier te hebben gegeven, addere weldaden op die dochter heeft uitgestort. De Keizer en Koning heeft, bij akte van den 18 mei, haar wel willen begiftigen met eene huwlijksgift van 6000 francs, als aanmerking der diensten van wijlen haar vader; dit is hetgeen een brief van den genetaal Daru, gedagteekend uit Königsberg, den 16 junij 1812, aan deze dankbare familie meldt. Mejufvrouw Boyer is slechts 16 jaren oud. Het is van mevrouw haar moeder, dat wij deze bijzonderheden hebben vernomen. Onze lezers zullen ons dezelve dankwijten, dewijl zij bewijzen, dat Indren de weldadigheid van Z. M. den Keizer, gelijk de stralen der zon, van verre gelijk van nabij werkdadig is, dezelve ook overal de harten treft, die haar waardig zijn. (*Journal de Paris.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

B E J E R E N.

AUGSBOURG, den 3 Julij.

Men verneemt op het oogenblik, dat H. M. de Keizerin van Frankrijk Praag heeft verlaten. H. M. zal zich eenige dagen bij de wateren van Karlsbad ophouden.

Men meldt van Weenen, dat de Russen in haast de vestingwerken van Choczim, eene stad in Moldavie aan de Niester en de grenzen van Polen, herstellen; een groot aantal arbeiders zijn aan de werken dier vesting bezig. Men verwachtte aldaar de generaal Kutusow, die nog steeds in Wallachije is; men zegt thans, dat het opperbevel over het tweede leger van het Westen voordien generaal bestemd is. De generaal Tschitschagow is te Bucharest.

De laatste berigten uit Weenen melden, dat Oostenrijk drie observatie-korpsen heeft gevormd, welke zich thans in deszelfs oostelijke provincien, Gallicie, Zevenbergen en het Bannat, bevinden. Het eerste is onder bevel van den prins van Reuss, het tweede staat onder bevel van den generaal von Stippschutz, en het derde onder dat van generaal von Giulay. Deze drie korpsen zijn bestemd, om deze drie provincien tegen allen vijandelijken inval te dekken.

Er is sedert eenigen tijd eene zeer drukke gemeenschap tusschen Lemberg en Warschau. Men ziet te Lemberg vele fransche en westfaalsche officieren. De kolonel Flahault, aide-de-camp van den prins van Neufchâtel, heeft eenige dagen bij den prins van Schwarzenberg, in het hoofdkwartier te Zolkiew, doorgebracht.

(*Gazette de France.*)

O O S T E N R I J K.

WEENEN, den 27. Julij.

Ons observatie-leger in Gallicie is nog door eenige regementen versterkt.

De Presburger-courant bevestigt de tijding van den togt des generaal Radzyniecki, bevel voerende over de voorhoede van het vijfde corps van het groot-leger,

respal (à la rive gauche du Bug), vis-à-vis la ville de Breskez, qui fait partie de la frontière russe, et qui est située au milieu des marais sur la rive droite du Bug. Les troupes de la confédération, sous les ordres du général saxon de Funk, ont également reçu l'ordre de marcher sur le Bug.

Un corps d'armée autrichien de trente-mille hommes, que la cour d'Autriche a mis, en vertu du traité d'alliance du 14 mars dernier, à la disposition de S. M. l'Empereur Napoléon, est entré dans le grand-duché de Varsovie. La première colonne a passé le 10 juin les frontières de la Gallicie; elle est entrée dans le département de Zamosk, en se portant sur cette dernière ville. Le commandant-en-chef de ce corps d'armée, M. le prince de Schwarzenberg est parti le 12 juin avec son état-major de Lemberg, pour Zolkiew, où son quartier-général a été transféré provisoirement. On assure que tout le corps d'armée prendra ses cantonnemens dans l'ancien cercle gallicien de Siedlice, qui fait aujourd'hui partie du duché de Varsovie, et que le quartier-général sera établi à Stanislarword, à douze lieues de Varsovie. On croit qu'il doit joindre l'armée commandée par le Roi de Westphalie. Ces troupes seront toujours tenues par l'Autriche au grand complet, et approvisionnés, autant que possible, de la Gallicie. Un nombreux corps de troupes est resté en Gallicie comme corps d'observation.
(Journal de Paris.)

PROVINCES ILLYRIENNES.

TRIESTE, le 1^{er} Juillet.

Les intrigues du cabinet de S.-James viennent d'être déjouées à Constantinople par un événement qui a produit dans cette capitale la plus vive sensation. S. H. a refusé de ratifier le traité de paix que les agens de l'Angleterre qui se trouvaient dans le divan étaient parvenus à négocier avec les ministres de S. M. l'Empereur Alexandre. La suite nécessaire de ce refus a été la déposition des ministres de S. H. qui s'étaient laissés gagner par l'or et les intrigues de la Russie et de l'Angleterre. Le grand-moufti, qui s'était joint à ces conseillers perfides, a perdu sa place. On ajoute même qu'il y a eu plusieurs exécutions. Ainsi voilà le gouvernement ottoman revenu aux principes de la politique qui lui est commandée par sa position et par son intérêt réel. Ainsi se trouvent déçues les espérances de l'Angleterre, qui toujours dominée par le besoin d'assujétir tous les peuples à son monopole, ne cesse d'agiter le continent. M. Liston, qui se rendait à Constantinople en qualité d'ambassadeur, y trouvera sans doute une réception à laquelle il était loin de s'attendre.
(Journal de Paris.)

TURQUIE.

SMIRNE, le 2 Mai.

Il se confirme que les beys se sont réunis aux Wahabis pour combattre les troupes du pacha de l'Egypte.
(Moniteur.)

ANGLETERRE.

LONDRES, le 1^{er} Juillet.

On a affiché au café Loyds la nouvelle que la régence de Tripoli avait déclaré la guerre aux insurgés espagnols.
(Moniteur.)

naar Geresopol (op den linker-bever van de Bug), tegen over de stad Breskez, welke een gedeelte uitmaakt van de russische grenzen, en die te midden der moerasen op den rechter-oever van de Bug gelegen is. De troepen van het rijnverbond, onder bevel van den saxischen generaal von Funk, hebben insgelijks bevel ontvangen, naar de Bug te trekken.

Een oostenrijksch leger-korps van dertig-duizend man, hetwelk het hof van Oostenrijk, uit kracht van het verbond van den 14 maart ll., ter beschikking van Z. M. den Keizer Napoléon heeft gesteld, is in het groot-hertogdom Warschau getrokken. De eerste kolom is den 10den juni de grenzen van Gallicie overgetrokken; dezelve is in het departement Zamosk gerukt, en begeeft zich naar de stad van dien naam. De opperbevelhebber van dit leger-korps, de prins van Schwarzenberg, is den 12den juni met zijn staf van Lemberg naar Zolkiew vertrokken, alwaar zijn hoofdkwartier provisioneel overgebracht is. Men verzekert, dat dit leger-korps deszelfs kantonnementen zal nemen in den voormaligen gallicischen krets Siedlice, die thans een gedeelte van het hertogdom Warschau uitmaakt, en dat het hoofdkwartier te Stanislarword, twaalf mijlen van Warschau, zal worden gevestigd. Men gelooft, dat hetzelfde zich moet volgen bij het leger onder bevel van den Koning van Westfalen. Deze troepen zullen door Oostenrijk altijd overvoldtallig worden gehouden, en met levensvoorraad, zoo veel mogelijk, uit Gallicie worden voorzien. Een talrijk korps troepen is in Gallicie, als een observatie-korps, terug gebleven.
(Journal de Paris.)

ILLYRISCHE PROVINTIEN.

TRIEST, den 1sten Julij.

De intrigues van het kabinet van S.-James zijn te Konstantinopolen vernietigd door eene gebeurtenis, welke in die hoofdstad den levendigsten indruk heeft gemaakt. Z. H. heeft geweigerd, het vredes-verdrag, dat de agens van Engeland, die in de divan zich bevonden, geslaagd waren, met de ministers van Z. M. den Keizer Alexander over een te komen, te bekrachtigen. Het noodwendig gevolg van deze weigering is geweest, de afzetting der ministers van Z. H., die zich door het goud en de intrigues van Rusland en Engeland hadden laten winnen. De groot-mufti, die zich bij die trouwlooze raadgevers gevoegd had, heeft zijn ambt verloren. Men voegt er zelfs bij, dat er verscheiden te regt stellingen hebben plaats gehad. Zie daar dus het ottomannisch gouvernement terug gekomen tot de grondregelen van staatkunde, welke deszelfs toestand en wezenlijk belang hetzelfde gebieden. Dus zijn de uitzigten van Engeland, dat, altijd gedreven wordende door de behoefte, om alle volken aan deszelfs monopolie te onderwerpen, niet ophoudt, het vaste land in onrust te brengen, tot niet vervallen. De heer Liston, die als ambassadeur naar Konstantinopolen op weg is, zal aldaar, ongetwijfeld, een onthaal bekomen, dat hij verre was, te verwachten.
(Journal de Paris.)

TURKIJE.

SMIRNA, den 2 Mei.

Het bevestigt zich, dat de beys zich met de Wechabiten hebben vereenigd, om de troepen van den pacha van Egypte te bevechten.
(Moniteur.)

ENGLAND.

LONDEN, den 1sten Julij.

Men heeft in het Lloyds koffyhuis de tijding bekend gemaakt, dat de regering van Tripoli aan de spaansche opstandelingen den oorlog heeft verklaard.
(Moniteur.)